

## Definition

The study of foreign languages

- provides the personal satisfaction of broadening one's communicative skills,
- increases the student's transfer options as numerous four-year schools have foreign language requirements,
- enriches foreign travel through the ability to communicate with others in their own language,
- provides exposure to the richness of cultural variety,
- fosters understanding and appreciation of one's cultural heritage,
- opens new job opportunities,
- develops a new perspective on one's own language and culture,
- offers salary increments in certain occupations.

The ability to speak a foreign language is often viewed as one of the hallmarks of the aware and educated individual.

## Staff

To access faculty and staff, dial (661) 722-6300, then the 4-digit extension.

### Program Advisement:

Dr. Charlotte Forte-Parnell, Dean ext. 6463

### Administrative Assistant:

*Position Vacant* ext. 6463

### Department Chair:

Duane Rumsey ext. 6104

### Faculty:

Marthe Aponte ext. 6021

Dr. Liette Bohler ext. 6002

Rosa Onofre ext. 6476

Lucia Pozo ext. 6242

Heidi Preschler ext. 6475

Angela Shaheen ext. 6790

### Adjunct Faculty:

To access adjunct faculty voice mail, dial (661) 722-6300, then the 4-digit number.

	V.M.
Kimberly Ady	
Lauren Brown	2354
Eric Elias	2313
Monica Esquivel	2355
Stephanie Loutas Kapeles	2442
Andrew Miller	2353
Robert Ruckman	2154
Arthur Salazar	2156
Oscar Suarez	2387
Daniel Warda	2122
Danny Young	2141
Meng Yu	2085
Celia Zamudio	2481

## Program Description

Courses are offered in Chinese, French, German, Latin and Spanish. All of the courses are transfer-level, and Chinese, French, German, and Spanish provide the opportunity to progress from beginning through advanced levels. Students learn the basic features of the languages; develop speaking, aural comprehension, reading, and writing skills; and gain an acquaintance with the literature, history and culture of the countries concerned.

## Distinctive Features

In addition to classroom instruction, foreign language students are exposed to publications, films, recordings, and videotapes in the languages being studied. Further enrichment is provided by field trips to activities as diverse as foreign restaurants or Oktoberfests.

## Career Options

### Banking

Consular and Junior Foreign Service Officer

Import and Export Business

International Business

International Relations

Medicine

Nursing

Overseas Employment

Police Work

Social Security Office

Teacher

Translating and Interpreting

Social Services

(Some of these careers may require education beyond the two-year college level.)

## Program Learning Outcomes

### Associate in Arts in Spanish for Transfer

1. Employ with increasing mastery the use of grammatical structures, in oral and written form, with an increasing ability to communicate at an Intermediate Mid-level to Intermediate-High level.
2. Compare and contrast, in Spanish, important socio-political, historical and cultural differences between the country/countries where Spanish is spoken and the United States.
3. Evaluate authentic texts at an Intermediate-Mid to an Intermediate-High level; analyze excerpts of Hispanic literary work using terminology such as authors' use of character, setting, description, and imagery.

## Certificate Program

Certificate not applicable.

### Associate Degree

An associate degree with a major in Foreign Language is not available. Foreign Language courses can be included in the 18 units necessary for an associate degree with a major in Liberal Arts and Sciences. (See Graduation/Associate Degree Requirements.)

### Associate in Arts in Spanish for Transfer

The knowledge and skills offered in the Associate in Arts in Spanish for Transfer (AA-T in Spanish) degree will allow students to develop foundational understanding in the study of Spanish including grammar, composition, oral expression, culture and literary analysis. In addition, these skills will provide tools for analysis of and investigation into local, national and global topics within the discipline.

The Associate in Arts in Spanish for Transfer (AA-T in Spanish) degree meets the requirements of SB 1440 for Associate Degrees for Transfer (ADT). These degrees are intended to make it easier for students to transfer to California State University campuses, but do not exclude admittance to other colleges or universities.

To earn an Associate in Arts in Spanish for Transfer (AA-T in Spanish) degree a student must complete the following:

(1) Completion of 60 semester units or 90 quarter units that are eligible for transfer to the California State University, including both of the following:

- (A) The Intersegmental General Education Transfer Curriculum (IGETC) or the California State University General Education – Breadth Requirements.
- (B) A minimum of 18 semester units or 27 quarter units in a major or area of emphasis, as determined by the community college district.

(2) Obtainment of a minimum grade point average of 2.0.

ADTs also require that students must earn a C or better in all courses required for the major or area of emphasis.

Required Courses	units
*SPAN 101, Elementary Spanish 1	5
*SPAN 102, Elementary Spanish 2	5
*SPAN 201, Intermediate Spanish 1 <b>or</b> SPAN 110SS, Spanish for Heritage Speakers I	5
*SPAN 202, Intermediate Spanish 2 <b>or</b> SPAN 210SS, Spanish for Heritage Speakers II	5

**Substitution Courses:** If a student places out of any required course(s) and is not awarded units for that course, the students will need to take additional units to compensate for the course/units required to reach at least 18 total units in the major (Title 5 regulations).

*SOC 105, The Mexican American in Contemporary Society	3
ENGL 256, Hispanic and Latin American Literatures	3
*HIST 115, Cultural History of Mexico	3
*HIST 119, History of Latin America and the Caribbean	3
FREN 101, Elementary French 1	5
FREN 102, Elementary French 2	5

### Required Electives A units

Select 3 units from the following:

SPAN 203, Introduction to Hispanic Literature	3
---	---

\*Courses denoted with an asterisk will fulfill the completion requirements for both the major and general education.

Except in cases of prerequisite requirement, it is not required that courses be taken in exactly this sequence; they are recommended in this order to facilitate success.

Spanish Speakers who qualify to take SPAN 110SS will not be required to take SPAN 101 and SPAN 102. As a result, students should consult a counselor for a plan of study that meets their educational needs.

### *Recommended Plan of Study*

Summer Semester	units
*SPAN 101, Elementary Spanish 1 (CSU GE C2)	5
<b>Total 5</b>	<b>5</b>

First Semester	units
SPAN 102, Elementary Spanish 2 (CSU GE C2)	5
CSU GE requirement Area A2	3
CSU GE requirement Area B4	3-5
CSU GE requirement Area D	3
<b>Total 14-16</b>	<b>14-16</b>

Second Semester	units
SPAN 201, Intermediate Spanish 1 <b>or</b> SPAN 110SS, Spanish for Heritage Speakers I (CSU GE C2)	5
CSU GE requirement Area B1/B3	3-4
CSU GE requirement Area A1	3
CSU GE requirement Area D	3
<b>Total 14-15</b>	<b>14-15</b>

Third Semester	units
SPAN 202, Intermediate Spanish 2 <b>or</b> SPAN 210SS, Spanish for Heritage Speakers II (CSU GE C2)	5
CSU GE requirement Area A3	3
CSU GE requirement Area D	3
CSU GE requirement Area E	3
<b>Total 14</b>	<b>14</b>

Fourth Semester	units
SPAN 203, Introduction to Hispanic Literature	3
CSU GE requirement Area C1	3
CSU GE requirement Area B2/B3	3-4
*CSU Transferable Electives	0-4
<b>Total 9-14</b>	<b>9-14</b>

**CSU GE or IGETC Pattern 37-39  
CSU Transferable Elective Units to  
reach Degree Total 60**

\*Electives should be taken from other courses within the discipline.

## Transfer

Students planning to continue studies at a four-year college or university after AVC should visit the Transfer Resource Center and consult with a counselor as soon as possible. Additional information on official transfer articulation agreements from AVC to many CSU/UC campuses can be found at the following Web site: [www.assist.org](http://www.assist.org)

## Prerequisite Completion

If a course is listed as a prerequisite for another course, that prerequisite course must be completed with a satisfactory grade in order to enroll in the next course. According to Title 5, Section 55200(d), a satisfactory grade is a grade of “A,” “B,” “C” or “P”. Classes in which the Pass/No Pass option is available are indicated with an asterisk (\*) before the course title. See “Pass/No Pass Option” in the catalog for full explanation.

---



---

## Chinese Courses

---



---

### CHIN 101 \*ELEMENTARY CHINESE I

5 units

5 hours weekly

**Advisory:** Eligibility for ENGL 101/ENGL 101SL.

This course is intended for students who have no background in Mandarin Chinese or any Chinese dialect. Students will be introduced to the fundamentals of Mandarin—pronunciation, syntax, and high-frequency vocabulary—through drills and exercises designed to mimic authentic situations commonly encountered in China and that enable students to practice speaking, reading, writing, and listening. This course helps students acquire some knowledge of Chinese customs, society, and history, especially as they elucidate the language and culturally appropriate behaviors. (CSU, UC, AVC)

### CHIN 102 \*ELEMENTARY CHINESE 2

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of CHIN 101.

Chinese 102 is designed as a continuation for beginning learners who have successfully completed Chinese 101. The class continues to emphasize the development of students’ reading, writing, speaking, and listening skills as well as their knowledge of basic vocabulary, syntax, and structures. As students’ command of the fundamentals improves, they will be able to use language more creatively rather than be limited to imitation of familiar topics and sentence patterns. The course will continue to expose students to Chinese culture, especially those aspects that help elucidate the language and culturally appropriate behaviors. (CSU, UC, AVC)

### CHIN 201 \*INTERMEDIATE CHINESE

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of CHIN 102.

This course is for students who have completed Chinese 102 and wish to continue to develop their speaking, listening, reading, and writing skills. The basic structures and patterns of beginning Chinese will be reinforced, but complexity and variation will be introduced into structures as students are exposed to more idiomatic uses and learn a greater variety of particles and function words. Students continue to interact with language in authentic contexts, but the contexts expand beyond the situations of everyday survival to allow students to engage in conversations that facilitate the practice of various conversational strategies, such as expressing opinions, making concessions, offering detailed descriptions, and indicating doubts. The course will continue to introduce students to the history and culture of China, especially those aspects that will help students understand, reflect on, and adjust to norms, values, and customs when living or working in China. (CSU, UC, AVC)

### CHIN 202 \*INTERMEDIATE CHINESE

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of CHIN 201.

This course is for students who have completed Chinese 201 and wish to add complexity to and cement accuracy in their speaking, listening, reading, and writing skills. The basic structures and patterns of beginning Chinese will be reinforced, but complexity and variation will be introduced into structures as students are exposed to more idiomatic uses and learn a greater variety of particles and function words. Students will interact with more sophisticated authentic language in context in order to facilitate the practice of nuanced communicative strategies and techniques, such as offering praise, indicating disapproval, summarizing conflicting opinions, giving consent, advocating a position, and narrating events in greater detail and precision. The course will continue to introduce students to the history and culture of China, especially those aspects that will help students understand, reflect on, and adjust to norms, values, and customs when living or working in China. (CSU, UC, AVC)

---



---

## French Courses

---



---

### FREN 101 \*ELEMENTARY FRENCH 1

5 units

5 hours weekly

**Advisory:** Eligibility for ENGL 101/ENGL 101SL.

Introduction to understanding, speaking, reading, and writing French. Emphasis is on the vocabulary, grammar, and cultural knowledge necessary to communicate in everyday situations. Course will include work in pairs and small groups so that students will be active learners. The basic geography and history of French-speaking countries will also be covered. Students will

also be introduced to critical thinking, such as it pertains to the comparisons of different value systems. They will use various Francophone perspectives to examine, compare, and contrast issues and values such as family, holidays, religion, politics, education, children, work, and contrast them with their own culture. (CSU, UC, AVC)

### **FREN 102 \*ELEMENTARY FRENCH 2**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of FREN 101.

Course continues the work of FRENCH 101 on understanding, speaking, reading, and writing French. Emphasis is on the vocabulary, grammar, and cultural knowledge necessary to communicate in everyday situations. Course will include work in pairs and small groups so that students will be active learners. A more in-depth knowledge of geography and history of French-speaking countries will also be covered. The course will be conducted entirely in French. Students will also be introduced to critical thinking, such as it pertains to the comparisons of different value systems. They will use various Francophone perspectives to examine, compare, and contrast issues and values such as family, holidays, religion, politics, education, children, and work, and contrast them with their own culture. (CSU, UC, AVC)

### **FREN 201 \*INTERMEDIATE FRENCH 1**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of FREN 102.

This course is a comprehensive intermediate French program that uses culture as the organizing principle to its communicative approach in the teaching of reading, writing, listening, speaking ability and critical thinking. A variety of texts, including contemporary short stories, poems, newspapers and magazine articles, excerpts from essays and literary works will be read and discussed. Students will also see videos, sing songs, and hear short lectures. Class work includes Web activities, reading aloud, working in groups or pairs, review of grammar and practice exercises. The major historical periods, events, cultures, and political figures of French and Francophone countries will be introduced. The course is conducted entirely in French and is intended for French majors, students studying literature or linguistics or other subjects that require more than two semesters of a foreign language, or those seeking to broaden or maintain their proficiency in French language and French and French-speaking cultures. (CSU, UC, AVC)

### **FREN 202 \*INTERMEDIATE FRENCH 2**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of FREN 201.

This course continues to develop students' ability to read, write, speak, and comprehend French. Students will read and discuss intermediate literary and non-literary texts. Grammar will be reviewed as necessary through brief lectures and exercises.

Major twentieth century French and Francophone authors will be introduced through readings and discussion. Cultural and social issues will be discussed. The course is conducted entirely in French and is intended for French majors, students studying literature or linguistics or other subjects that require more than two semesters of a foreign language, or those seeking to broaden or maintain their proficiency in French. (CSU, UC, AVC)

### **FREN 203 \*ADVANCED FRENCH**

3 units

3 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of FREN 202.

Reading and discussion of literary texts. Students will also read contemporary non-literary texts, such as newspapers, magazines and essays on topics of current interest. Course includes advanced vocabulary building, essay writing and critical analysis of literary and non-literary texts. The course is conducted entirely in French and is intended for French majors, students studying literature or linguistics or other subjects that require more than two semesters of a foreign language, or those seeking to broaden or maintain their proficiency in French language and French and French-speaking cultures. (CSU, UC, AVC)

---



---

## German Courses

---



---

### **GER 101 \*ELEMENTARY GERMAN 1**

5 units

5 hours weekly

**Advisory:** Eligibility for ENGL 101/ENGL 101SL and READ 099.

This introductory course in German develops students' ability to speak, read, write and comprehend German. Emphasis is on the vocabulary, grammar and cultural knowledge necessary to communicate in everyday situations. The course includes work in pairs and small groups so that students will be active learners. Class will be conducted primarily in German with minimal use of translation. (CSU, UC, AVC)

### **GER 102 \*ELEMENTARY GERMAN 2**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of GER 101.

This course, the second semester of elementary level German, continues to develop students' ability to speak, read, write and understand German. Emphasis is on the vocabulary, grammar and cultural knowledge necessary to communicate in everyday situations. The course includes work in pairs and small groups so that students will be active learners. The class will be conducted entirely in German. (CSU, UC, AVC)

**GER 201 \*INTERMEDIATE GERMAN 1**

4 units

4 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of GER 102.

This course develops students' reading, writing, aural comprehension and speaking abilities. Students read and discuss a variety of texts. Students may also hear radio emissions, video or television clips, songs and short lectures. Course includes information on contemporary issues such as environmental problems, music, feminism, multiculturalism, cultural and political history or regional linguistic variations. Activities include reading aloud, group discussions, and work in groups or pairs. This course, conducted entirely in German, is intended for German majors and minors, students pursuing fields such as international business and global studies with an emphasis in German speaking countries, and students studying subjects that require more than two semesters of a foreign language as well as those seeking to broaden or maintain their proficiency in German. (CSU, UC, AVC)

**GER 202 \*INTERMEDIATE GERMAN 2**

4 units

4 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of GER 201.

This course develops students' reading, writing, aural comprehension and speaking abilities. Students read and discuss a variety of texts. Students may also hear radio emissions, video or television clips, songs and short lectures. Course may cover contemporary issues such as environmental problems, music, feminism, multiculturalism, cultural and/or political history or regional linguistic variations. Activities include reading aloud, group discussions, and work in groups or pairs. This course, conducted entirely in German, is intended for German majors and minors, students pursuing fields such as international business and global studies with an emphasis in German speaking countries, and students studying subjects that require more than two semesters of a foreign language as well as those seeking to broaden or maintain their proficiency in German. (CSU, UC, AVC)

---



---

### Latin Courses

---



---

**LATN 101 \*ELEMENTARY LATIN 1**

5 units

5 hours weekly

**Advisory:** Eligibility for ENGL 101/ENGL 101SL and READ 099.

A transfer-level, foundation course providing an introduction to reading, writing, and comprehension of elementary Latin, including a survey of Roman culture during the time of the Republic and Augustan periods. The course emphasizes the relationship of Latin to the vocabulary, spelling, and grammar of modern English and Romance languages. (CSU, UC, AVC)

**LATN 102 \*ELEMENTARY LATIN 2**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of LATN 101.

A transfer-level, foundation course building on Latin 101 and providing further introduction to reading, writing, and comprehension of elementary Latin, including a survey of Roman culture during the time of the Republic and Augustan periods. The course emphasizes the relationship of Latin to the vocabulary, spelling, and grammar of modern English and Romance languages. (CSU, UC, AVC)

**LATN 201 \*INTERMEDIATE LATIN**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of LATN 102.

A transfer-level, intermediate course in Latin, continuing the concepts introduced in Latin 101 and 102. In addition to reviewing Latin grammar and syntax, the student will translate and analyze selected readings from Cicero, Livy, Ovid, Pliny, the Vulgate Bible, Bede, Caedmon, and Medieval poetry. (CSU, UC, AVC)

---



---

### Spanish Courses

---



---

**SPAN 101 \*ELEMENTARY SPANISH 1**

5 units

5 hours weekly

**Advisory:** Eligibility for ENGL 101/ENGL 101SL.

Introduction to understanding, speaking, reading, and writing Spanish. Emphasis is on the vocabulary, grammar and cultural knowledge necessary to communicate in everyday situations. Course will include work in pairs and small groups so that students will be active learners. The basic geography and history of Spanish-speaking countries will also be covered. The course will be conducted 90 percent in Spanish. (CSU, UC, AVC)

**SPAN 102 \*ELEMENTARY SPANISH 2**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of SPAN 101 or SPAN 110SS.

Course continues the work of SPAN 101 on understanding, speaking, reading, and writing Spanish. Emphasis is on the vocabulary, grammar and cultural knowledge necessary to communicate in everyday situations. Course will include work in pairs and small groups so that students will be active learners. A more in-depth knowledge of geography and history of Spanish-speaking countries will also be covered. The course will be conducted entirely in Spanish. (CSU, UC, AVC)

### **SPAN 110SS \*SPANISH FOR HERITAGE SPEAKERS I**

(formerly SPAN 101HL)

5 units

5 hours weekly

**Advisory:** Completion of SPAN 102 or the ability to communicate in Spanish.

This course is designed for heritage speakers of Spanish or other linguistically qualified students. This course will develop understanding, speaking, reading, and writing in Spanish. Heritage speakers will further develop the spoken language they have already learned, and acquire more knowledge about their language and cultural heritage. Students will also enhance their reading and writing skills using academic Spanish vocabulary, and develop their critical thinking skills by reading, analyzing, and critiquing different literary pieces, and historical and current events. This course will be conducted entirely in Spanish.

**NOTE:** Students must be native speakers or heritage language speakers. A native speaker or heritage speaker is someone who was born in a Spanish speaking country and/or speaks Spanish at home. A heritage language speaker may also be an individual who has learned Spanish in a non-academic setting. (CSU, UC, AVC)

### **SPAN 201 \*INTERMEDIATE SPANISH 1**

(formerly Intermediate Spanish)

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of SPAN 102 or SPAN 210SS.

This course will develop students' reading, writing, listening, and speaking ability. A variety of texts, including contemporary short stories will be read and discussed. Several contemporary issues will be covered in-depth. Students will also see videos, sing songs and hear short lectures. Class work includes reading aloud, working in groups or pairs, and review of grammar and practice exercises. The major historical periods, events, cultures, and political figures of Spanish-speaking countries will be introduced. The course is conducted entirely in Spanish. (CSU, UC, AVC)

### **SPAN 202 \*INTERMEDIATE SPANISH 2**

(formerly Intermediate Spanish)

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of SPAN 201.

Course continues to develop students' ability to read, write, speak, and comprehend Spanish. Students will read and discuss intermediate literary and non-literary texts. Grammar will be reviewed as necessary through brief lectures and exercises. Major twentieth century Spanish authors will be introduced through readings and discussion. Cultural and social issues will be discussed. The course will be conducted entirely in Spanish. (CSU, UC, AVC)

### **SPAN 203 \*INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE**

(formerly Advanced Spanish)

3 units

3 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of SPAN 202 or SPAN 210SS.

Reading and discussion of literary texts. Course includes advanced vocabulary building, essay writing and critical analysis of literature. The course will be conducted entirely in Spanish. (CSU, UC, AVC)

### **SPAN 210SS \*SPANISH FOR HERITAGE SPEAKERS II**

(formerly SPAN 102HL)

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of SPAN 110SS or SPAN 201.

This course continues the work of SPAN 110SS on developing understanding, speaking, reading, and writing in Spanish. Students will also continue enhancing their reading and writing skills using academic Spanish vocabulary and develop their critical thinking skills by reading, analyzing, and critiquing different literary pieces, historical and current events. It offers heritage speakers a more in-depth study of their language and cultural heritage and opportunities to further develop and enhance the spoken language acquired in SPAN 110SS. The course will be conducted entirely in Spanish. **NOTE:** Students must be native speakers or heritage language speaker. A native speaker or heritage speaker is someone who was born in a Spanish speaking country and/or speaks Spanish at home. A heritage language speaker may also be an individual who has learned Spanish in a non-academic setting. (CSU, UC, AVC)

### **SPAN 220SS \*COMPOSITION AND CONVERSATION FOR SPANISH SPEAKERS**

5 units

5 hours weekly

**Prerequisite:** Completion of SPAN 210SS or SPAN 202.

This course continues to develop Spanish language proficiency after SPAN 210SS and focuses on text analysis, general academic writing, and the refining of formal modes of presentation and the sustained study of grammar and vocabulary with emphasis on complex structures. It is intended for heritage speakers of Spanish or other linguistically qualified students who wish to increase their oral and writing skills in the context of themes, topics, and the literary and cultural production of the US Hispanic population. This course familiarizes students with authentic texts written in different styles to provide a platform from which to practice the presentational modes of writing, such as description, narration, exposition, and argumentation. (CSU, AVC)